

(1)

എഴുത്തുകാരന്റെ പ്രസ്താവി

കേരളസാഹിത്യസമിതിയുടെ
തലപ്പ്രേരി കൃംഖല അവതരിപ്പിക്കുന്ന
ആര്യവാദപ്രസന്നം

എൻ. വി. കുമ്മാരിയൻ.

എ ടി റൂ കി റിസൻസ് പ്രസ്താവന

എൻ. വി. കുമാരാരിയർ

കേരള സാഹിത്യസമിതി ഇതിനു മനു സംഘടിപ്പിച്ച
എഴുത്തുകാരനും വാൺിക കൃബികളിൽ പ്രധാനമായി ചാഞ്ചലി
ചെയ്യപ്പെട്ടതു് സാഹിത്യകലയുടെ സാങ്കേതിക പ്രയോഗങ്ങളാ
യിരാനു. ചെറുകമ്പ്, കവിത, നോവൽ, നാടകം എന്നീ
സാഹിത്യനുപദാന്തങ്ങളു് പ്രത്യേകമായും മറ്റൊരു സാഹിത്യ
നുപദാന്തങ്ങളു് സ്ഥാമാന്യമായും ബന്ധപ്പെട്ട സാങ്കേതിക
കാര്യങ്ങൾ—പാത്രസ്വഭാവി, സംഭാഷണം, അന്തരീക്ഷസ്വഭാവി,
പുന്തം, അലങ്കാരം, രസം, ധനനി, സംഘടനം, ദ്രശ്യന്യം,
അവതരണം, പ്രാശനം അങ്ങിനെ ഒരുക്കുട്ടം വിഷയങ്ങൾ—
എഴുത്തുകാരനും വീക്ഷണത്തിലൂടെ നോക്കിക്കണ്ണു് അഴിച്ച
കൂട്ടി പഠിച്ചാനുള്ള ഗുമാങ്ങളാണു് ഈ കൃബികളിൽ മുഖ്യ
മായും നടന്നതു്.

ഈയാണിലെ കൃബിലെ ചർച്ചകളുടെയും വീക്ഷ
ണക്കാണു് എ ടി റൂ കി റിസൻസ് തന്നെയായിരിക്കണമെന്നു്
ഞങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ ഇത്തരം വിഷയങ്ങൾ സാഹിത്യ സംഭാത
നുണ്ടാണു് നോക്കാണു് വിഷയങ്ങൾ സാഹിത്യ സംഭാത
പരമായാണു്. ചുറും ജീവിതത്തിൽനിന്നും നാബന്ധങ്ങൾ
കയ്യം, ജീവിതത്തിൽ പ്രതികരണമുണ്ടാക്കയും ചെയ്യുന്നതു് തെ

മൊഡ്യൂപാരമാണല്ലോ സാഹിത്യം. ഇന്ന് എന്ന കേരള തത്തിലെ ഒരു തുകാരൻറെ ചുറുഭൂതി ജീവിതത്തിൽനിന്നു സവിശേഷതകൾ എന്താണോ? ഈ ജീവിതത്തിനോ മൊത്തം അതിൽ തിരിച്ചറിയാവുന്ന വല്ല പാറേറാമുഖങ്ങളോ? എന്ന അറു നില്ക്കുന്നതിനും ഒരു ലക്ഷ്യം ആലു തട്ടിയും തടങ്കും നീണ്ടിക്കൊണ്ടിരിക്കുംഗാരോ? എന്ന കുറി. ആ നീക്കെത്തെ പ്രതിസ്ഥിത്യക്കും തടങ്കുപ്പുട്ടതു കഴും ചെയ്യുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ശൈത്യികൾ എന്തുകൾ എന്തെല്ലാമാണോ? ജീവിതത്തിൽനിന്നു ഒരു ഗതി, അല്ലെങ്കിൽ ഗതിരോധം, എഴുതുകാരൻ വിക്ഷണത്തിൽ വല്ല സ്വാധീനവും ചെലുത്തുന്നണണ്ടോ? ചെല്ലുന്നണ്ടുന്നുണ്ടോ? അ നിന്നും മലമയി സാഹിത്യത്തിൽനിന്നു ഭാവത്തിലും മു പത്തിലും വല്ല പരിവർത്തനയും വന്ന കൊണ്ടിരിയ്ക്കുന്നുണ്ടോ? വഞ്ചാം തുണ്ടും സാഹിത്യം ജീവിതത്തിൽ വരുത്തിപ്പെട്ടുകൊണ്ടോ? പ്രാഥിരാജം എന്നു വിധിയാണോ? എന്നും താരം മു താരം മു എന്നും താരം മു വിഷയത്തെ കരിച്ചുകൂടാ വ്യക്തമായി നന്ദി വിളിഞ്ഞും. ഈ തരത്തിലുള്ള പഠനങ്ങൾ എഴുതുകാരേയുംബന്ധിച്ചിട്ടു തെരോളം അതുന്നും പ്രാഥാനകരാണുംബന്ധിക്കുമെന്ന നിരീയതോതു സംശയവുമില്ല. വീടുക്കാക്കുന്ന മുത്താഡാരി തച്ച ശാസ്ത്രം പഠിച്ചിരിക്കുന്നും; മരം കല്പം കുഞ്ചായവും സിമിസ്റ്റം മറ്റും ഉപയോഗപ്പെട്ടുന്നു പ്രായോഗിക സന്തുഃഖ്യയും അയാൾ നല്കപ്പോലെ അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നും. അങ്കേതാടോപ്പം തന്നെ, താൻ നീക്കിക്കുന്ന വീട്ടിൽ പ്രഘാനിരിയ്ക്കുന്ന അള്ളകളുടെ ജീവിതസന്തുഃഖ്യയും സ്വന്നാവാവിശേഷതകൾ എയും കരിച്ചുള്ള പൊതുവായ ഭോധാകൂട്ടാം. അയാൾക്ക് ഉണ്ടായാലേ വീടു വാസദയാനുമായിരിയ്ക്കും. വീടിനുംബന്ധിച്ചിട്ടു പ്രസക്തമായതു സാഹിത്യകലയുംബന്ധിച്ചിട്ടു

ചീടുതോളം തുടക്കൽ പ്രസക്തമാകുന്നു. കാരണം, ഇവിടെ ഉപാദാനവും ലക്ഷ്യവും ദിനമല്ലോ, എന്നുകുംതു. അതായതു, ജീവിതമാണു സാഹിത്യകലയുടെ ഉപാദാനം; തുടക്കൽ മെച്ചപ്പെട്ട ജീവിതമാണു അതിന്റെ ലക്ഷ്യം. അതിനാൽ ജീവിതത്തെ അപരൂപിച്ച മനസ്സിലുംക്കവാനുള്ള സത്ത പ്രശ്നം ഗൗഢവൈഭവായുള്ളൂ സാഹിത്യകാരൻറെ സ്വഭാവ മായിരത്തിക്കുത്തന്നെ വേണു.

എന്താണു ജീവിതം?

എഴുതുകാൻ കാണാൻ, എഴുതു പെത്തമാറുന്ന, സ്വഷ്ടിക്കാനു, പ്രതികരണം ഉള്ളവാക്കുന്ന, നന്നാക്കുന്ന, ഉയർത്തുന്ന ജീവിതം എന്താണു? സമുദ്ദായംതിലെ വ്യക്തിയാണു എഴുതുകാരൻറെ ശരവും ശരവും എന്ന ചുതകിപ്പുറയാം. ലോകത്തിൽ മനുഷ്യരിലും കോടി മരംപ്പുതിരഞ്ഞിൽ; അവർ ഓരോതുത്തു പരസ്പരം വിഭിന്നാണു. ഒരേ ചുറുപ്പാടിൽ, ഒരു വ്യക്തികളുടെ പ്രതികരണം തികച്ചും വ്യത്യസ്തമായ ഒരു വിധാതിലായിരിക്കും. അതിനാൽ വ്യക്തിയെ പാശ്ചാക പ്രായാനമാകുന്നു. എക്കിലും വ്യക്തിപരംതന്നീനുള്ള പണിക്കുണ്ടുകൾ ചീലതോക്കു നമ്മുടെ കൈവശമില്ലാജീയില്ല. മനസ്സാസ്ത്രാണു വ്യക്തിപരംതന്നീനുള്ള ഒരു ചുഡി വ്യക്തിയുമായി ഭാവനയിലൂടെ സ്ഥാപിക്കുന്ന രാഗാത്മക ബന്ധവും, അതിന്നുമലമായി എഴുതുകാരൻ കൈവരിക്കുന്ന സഹജഭാർത്ത (Initiation) ഭൂമാണു തുതിനുള്ള മരുരാത്തു ഉപാധി. വ്യക്തിപരംതന്നീനു വേരിയും മാർഗ്ഗങ്ങളുണ്ടാവാം. എന്നും, എന്നും, വ്യക്തിപരംതന്നീൽ എഴുതുകാരൻും, ഒക്കുക്കു പാടിപറിയാലും വലിയ താങ്കേട്ടണ്ടാവുന്നീല്ല. ഓരോ വ്യക്തിയും മരുരാത്തു വ്യക്തിയില്ലെന്നീനു തികച്ചും ദിനനാക്കാതു, എഴുതുകാൻ സ്വഷ്ടിക്കുന്ന വ്യക്തി മനസ്സാ സ്വം തിരിന്നു നീക്കിക്കൊണ്ടു ജീയമണ്ണിക്കും. അപവാദംയിപ്പോയായാൽത്തന്നു

നൊ അതിൽ തെറരിലു. വായനക്കാരൻറെ വിശപ്പാസനരെ
വിധപംസിങ്കുമാവിയത്തിലുള്ള വൈദ്യുതിയും വികലു
ഡുമും എഴുത്രകാരൻ സ്ഥാപിക്കുന്ന വ്യതികൂട്ടുടെ പെതമാറ്റ
സ്ഥിൽ ഉണ്ടാവുതെന്നേയുള്ളു. വായനക്കാരൻറെ പ്രതീതി
വണ്ണനമെ എഴുത്രകാരനെ മഹാപാപിഷ്ഠാശകയുള്ളു.

എന്നാൽ, വ്യക്തി ജീവിക്കുന്ന സമ്ഭായനാർഹത്വം സ്ഥിരമായി പറയാൻ ആവശ്യമാണ്. വിഭിന്നരായ വ്യക്തികളുടെ ആക്രമക്കാരുമാണ് സമ്ഭായമെങ്കിൽപ്പോൾ, അതിലൂടെയിരുന്നു അതിനിയത്തായ ഒരു ഗ്രൂപ്പും സമ്ഭായത്തിനും അതായും കാലത്തു് കൈവരി നാണ്ടു്. ഈ കാരണം സമ്ഭായത്തിന്റെ ഗതി ഒട്ടൊക്കെ പ്രവചനവിധേയമല്ലാണ്. വ്യക്തിപരമായിട്ടും വേണ്ടി നിംഫോസ്ക്രിപ്റ്റുള്ളവയേക്കാൽ മുൻപും കണികവുമേറിയ പണിക്കോപ്പുകൾ സമ്ഭായപരമത്തിനാവേണ്ടി നിംഫോസ്ക്രിപ്റ്റുള്ളവയും ഉണ്ടു്. ഏകില്ലോ, ഈ കൂടുകൾ കൈവരിക്കാതു കൊണ്ടുമാറും സമ്ഭായപരമാം പുതിയാകന്നില്ല. സമ്ഭായമെന്ന ധാമാന്ത്യും സ്വത്തപ്രവാഹരിച്ചു അനുകൂല പരിണാമിക്കുമാണ്. ഈ ധാമാന്ത്യും ഒരു നദിയോടു മിച്ചാൽ, അതു തുലോം അപൂർവ്വമായ ഒരു ഉപമയായിരിക്കും. നദിയുടെ പ്രവാഹം ഒരാറു തലവര്ത്തിലാണു്; അതിനെ നിയന്ത്രിക്കുന്ന ദേശത്തിക്കാർക്കിൽ ഏറ്റുകൂടാനും എത്രയും പ്രശ്നങ്ങൾ സമ്ഭായമാക്കുന്നു, ഒഴുക്കുന്നതു് എന്തുനോ തുടക്കം പ്രശ്നാവുന്നവയും. സമ്ഭായമാക്കുന്നതു്, ഒഴുക്കുന്നതു് എന്തുനോ വ്യത്യസ്തതലങ്ങളിലൂടെയാകുന്നു. ആദ്യാത്മികം, ബുദ്ധിപരം, മാനസികം, ദേശത്തികം എന്നം മറ്റും ഈ തലവര്ത്തെ ഫേബലെപ്പട്ടിച്ചു വകതിരിഞ്ഞാറുണ്ടെങ്കിലും, ഈ തരംതിരിവി നോന്നം വലിയ അംഗമില്ല. ജീവിതത്തിന്റെ ഈ ഓരോ തലവര്ത്തിലും പ്രവത്തിച്ചു് പ്രതികരണം സ്വഷ്ടിക്കുന്ന ശക്തികൂടുതലിലും വളരെയധികം പറിഞ്ഞപ്പുടാനിരിക്കുന്ന ഒരു ഉള്ളതു്. അതിനാൽ, കിട്ടിയ ഉപകരണങ്ങൾവെച്ചു്

ஷ்வீவிதத்தை நிரந்தரம் நிறைக்குமிக்கன்று அப்பறுமிழுக்கன்று பறியூக்கன் பில நிழூர்ச்சகல்லிலெற்றுக்கன் அவனை புதிய பாங்கனால்கெ வெளிச்சுறையில் திதரான் எழுநா தழுராயிரிக்கன்றுமானா" எழுத்துக்காரனா கரளையமரா கிள்ளது.

നാം നീരിക്കിയ്ക്കുന്ന ജീവിതം, സ്വാഭാവികമായി, നമ്മുടെ പുറപ്പാടുള്ളതാണ്. (എഴുന്നുണ്ടായിരുന്ന നീരിക്കിയ (വിഷയി) നീരപേക്ഷമായി, ബാഹ്യമായ ഒരു സത്ത മുടി ഉണ്ടാക്കുന്നതിനു സംശയമില്ല.) നീരിക്കിക്കാബ്ലൂട്ടുനു പുറപ്പാടുകളുടെ അതിരകൾ വല്ലതായിത്തീരുന്നതിൻറെ ചരിത്രമാറു സദ്യതയുടെ (സംസ്കാരത്തിൻറെ) ചരിത്രം. അച്ചടി, ഫോട്ടോഗ്രാഫി, ശ്രദ്ധവേദനം, (പത്രം, സിനിമ, റേഡിയോ, ടെലിവിഷൻ) മുതലായവയിൽ വന്ന വിസ്തവകരമായ പരിവർത്തനങ്ങളുടെയും വിദ്യാജ്ഞാസ്ഥലപ്രചാരണത്തിൻറെയും ഫലമായി, മനു പറഞ്ഞ, അതിരകൾ ഇന്ന് എറിക്കരുതെന്നുമാണുപോരുകയോ, “വസുദേവകുംഭംബകം” എന്ന പ്രാചീനസങ്കല്പം മിഛവാറു യാമാത്മ്യമായിത്തീരകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. വിശ്വാനത്തിൻറെ പൊട്ടിത്തെരിയാണു ആധുനികകാലത്തിൻറെ മുഖ്യ സവിശേഷത. ലോകത്തിൻറെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിലെ ഗവേഷണാലയങ്ങളിൽ നടക്കുന്ന ഗവേഷണങ്ങളുടെ ഫലങ്ങൾ പ്രസിദ്ധം ചെയ്യുന്നതു തന്നെ ഇപ്പോൾ ആണെങ്കിൽ മുതലായവയുടോടു പേജോളം വന്നമാറു. ആലോച്ചിച്ചാൽ തലചുററിയ്ക്കുന്ന എഴുന്നൂസിലും അയും—ഹസസ്യമായി സൂക്ഷിക്കുന്ന വളരെക്കറച്ചു് കാല്യനാഭാചിച്ചാൽ —ഇന്ന് ആക്ക് വേണമെങ്കിലും, ഏപ്പോൾ വേണമെങ്കിലും ചെന്നെടുത്തു് സ്വാധൈത്തമാക്കാം. സയൻസിൻറെ നീല ഇത്താണെങ്കിൽ, സാഹിത്യം, കല, ഭർത്താ (തത്പരാസ്യം) മുതലായവയുടെ സ്ഥിതിയും വ്യത്യസ്ഥയില്ല; മുൻ ദർശനാല്പുരുഷങ്ങളായി ഗണിയ്ക്കപ്പെട്ടിരുന്ന ഭാഷകളുടെ

മതിലുകൾ ഇന്ന മിഞ്ചവാറും ഇടിഞ്ഞതകന്നിരിയ്യുന്നു. ലോക ഭാഷകളുണ്ട് ഗണിഞ്ചെപ്പട്ടന ഇംഗ്ലീഷ്, റഷ്യൻ, ഫ്രഞ്ച്, ജർമൻ, സ്പാനിഷ് എന്നിവയിലേയും മാത്രമല്ല, ചെചനീസ്, ജാപ്പനീസ് മുതലായ ഭാഷകളിലേ കൂടും ലോകത്തിലെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഭാഷനുറിപ്പുരം ഭാഷകളിലുണ്ടാവുന്ന ഉത്തരമ ഗ്രന്ഥ പാദൾ ഇന്നും ഉടനൊടൻ വിവരങ്ങൾ ചെയ്യെപ്പട്ടനാണ്. ഏതൊന്നും കൊല്ലുന്നതിനകം ഇന്ത്യയിലെ പ്രധാന ഭാഷകളുടെ കാണ്ഡ തരിലും ശ്രദ്ധത്തെന്നു സംഖ്യീച്ചുള്ളടക്കയിലും ഭാഷാനിരപേക്ഷണമുായ സംഗ്രഹിതം, പരിത്രകളാണ് മുതലായവ യാകുടെ ഇന്നും അമിയിൽ ഏതു ഭാഗത്തു മുള്ള പത്രങ്ങൾ പാതയിൽ സ്വന്തമായിക്കേണ്ടിട്ടുണ്ട്.

“എഴുതുകാരൻറെ ബോധമണ്ണയല്ലതില്ലെങ്കിൽ ജീവിതം തനിക്കും വലിയൊരു മേഖല - ആശ്വാസ്ഥികം, മാനസികം, സ്വഭാവപരം എന്നെല്ലാം പറയപ്പെടുന്നതു് — ഇപ്പറഞ്ച വിജ്ഞാനം, സാഹിത്യകലകൾ, തത്പരാസ്ത്രം എന്നിവയെ ആദ്ദേഹിപ്പിച്ചുന്നതാണോ. ഈ മേഖലയെപ്പറിയുള്ള ആവബോധം എഴുതുകാരനിൽ എത്തരജ്ഞത്വം” റാഷ്ട്രമാരായിരുന്നുവോ, അതരജ്ഞത്വം അയാളുടെ രചനകൾ അഘാധരാണെന്നും അത്മവത്താംജളമായിരുന്നീരുന്നു. അതിനാൽ ലോകവിജ്ഞാനം, ലോകസാഹിത്യം, ലോകകല, ലോകദർശനങ്ങൾ എന്നിവയെപ്പറിയുന്നതു് കൂടാതെ ക്രിഞ്ഞത്തലക്കുടതൽ, മനസ്സിലാക്കണമായിരിക്കുന്നു. മനസ്സിലാക്കുന്നതു് ഏകാംഗിണിവാദം വികലവുമാകാതെ പ്രാക്കന്തിനാവേണ്ടി, ഇന്ത്യൻ സാമാജിക പരിശ്രമയ്ക്കും നേടുകയെന്നതു് ആംഗപ്രേക്ഷണിയാകുന്നു.

വളക്കന്ന വിജയാനം

விழாக (ஸ்ரீஸ்). மன்றத்தில் அட்டத்தகுப்பு ஸ்ரீயித்தின்டிக்ஷன் ஏற் பலிவத்தாம், இரு விழாக்களை

യുദ്ധാനുഭവി

ଯୁଧଂ ହୁଣାଂ ମର୍ଦ୍ଦ୍ୟପର୍ବ୍ରତ ତାରେ ହୋଇଥିଲା ଏବ୍ୟାକୌଣସିଯା
କାହାର ଯୁଧରେତାକୁଣ୍ଠ ନାହାନ ନିଲା ପାରିଲା ଆଚାରକାଳ
ତଥାଯି ତର ମୋହାକପରିଵ ତଥାନ ବାଗିରିଷ୍ଟଙ୍କା ଏହିନ୍ତା
ଶ୍ରୀ ଦୈଷଜୀନୀରୁଥର କର୍ତ୍ତ୍ତୁ ବାସିଷ୍ଟିଷ୍ଟଙ୍କା । ମର୍ଦ୍ଦ୍ୟକାଳେ ତର
ଯୁଧଂ କୁରିବିତାରେ “ହୁତ ଚତୁରାନ୍ତରେମର୍ତ୍ତ ପାଇବେଶ୍ଵରତା”
ଏହା ଶାବକାଶବାଦମାଣୁ ଉକରିବାରେ । ହୁମ୍ପୁଳ୍ ବିଜାରୀ
ନାମରେ ନକଶକୁ ଯୁଧରୀରେ ହୁବାରେନ ରାବକାଶବାଦ
କେଳିବାରିଲୁ; ପକରଂ “ହୁତୁପେରେ କୋବାନ୍ତକଣୀ” ଏହାଙ୍କ
ଶିଖିନ୍ଦ୍ର ଆବକାଶବାଦ । ବୋବିତୀଲେ ଯୁଦ୍ଧବାନ୍ତିଲୁ, ଶ୍ରୀ
ଓଶଂ ପାଇବ୍ରତମରାତିଲାବିଲୁ, ଶ୍ରୀରାମାତ୍ରିକର୍ତ୍ତ କୋବାନ୍ତା
ଶିଖିନ୍ଦ୍ରାତିଲାବିରିଷ୍ଟ । ଉନ୍ନାତି ଏହିନ୍ଦାକରତା । ପଢିଯତରଠଂ
କୋବାନ୍ତାନୀଯିଲାସ ଗାନ୍ଧୀ ଶୁଣିମେଲୁ ପ୍ରଥମ ତତ୍ତ୍ଵିଲୁ
ଜାନ୍ମରେ ପ୍ରକରମାଯ କାରଣୀ ରାଷ୍ଟ୍ରିଯତତ୍ତ୍ଵମାନସକଳରେ
ପାଲ୍ପରୋପମତ୍ତପାର୍ଯ୍ୟାଯିତାରୀଣିନ୍ଦ୍ରିକୁଣ୍ଠ ନାହେନ୍ତି ତର ପ୍ରଯାନ୍
ମହମାଣୁ ଯୁଦ୍ଧରୀରେନ୍ଦ୍ର ସପଦାଵତାରୀତିରେ ହୁଏ ମାରିବା
ମର୍ଦ୍ଦ୍ୟକୁ ମର୍ଦ୍ଦ୍ୟକୋଟି ମୋତରତତୀରେ ସହାନ୍ତରୀ ରାଷ୍ଟ୍ର
ପ୍ରେତକର୍ଯ୍ୟାଣୀ” ତତକାଶରୁତ୍ୟ ଜ୍ଞାତି-ମତ-ବାର୍ତ୍ତ-ରାଷ୍ଟ୍ର ଚାରି
କରିକାରୁ ହୃଦୟରେ କରିବାପରିବୋର ରହିବାରୁ” ରାଷ୍ଟ୍ରିଯ
ତତପରାଣ୍ୟାଯିଗ୍ରୀତମାଯ ବେରତୀରୀନୀ ତତପରମାଯ
ହୃଦୟରୀଲିଭାବରୀତିଗାରୀ କର୍ତ୍ତ୍ତୁ ଶିଖିନ୍ଦ୍ରିଷ୍ଟିଂ ବାର୍ତ୍ତା
ଲୋକରୁ ପରିବାଞ୍ଚମାରେନ୍ତା ପରିମାରୀ ହୁଣାଂ ଲୋକ

ତାହିଲେବାର୍କାରକ ପରିଣିତିଙ୍କୁ ନାହିଁ । ସମାଜାନ୍ତରପ୍ରସମାଗମ ହୁଏଥାଏ
ଏହି କ୍ରିତିକାଳରୁଗଣଯାତ୍ରିକଷତିରୀଣିଙ୍କୁ ନାହିଁ । ବୈକ୍ରିକ୍ରମାଧ୍ୟ
ସଂଘର୍ଷକ ଏହି ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟର ତାଙ୍କରୁଗାତ୍ରମାତ୍ରାସିରିଙ୍ଗିଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି ।

ଯୁଲଙ୍କ ଆଗିବାରୁମେଣା ବୋଯନ୍ତିରେଣେ ଏହିରୀଥି
ବାହ୍ୟାଲରାଯ ବକତାକରେ ହୁଣା^୧ ଚେପନକାରାକଣା. ବ୍ୟାହ
ଜୀବନରେ ତିଳିତ୍ତମରିଯୁଣ ବିଷ୍ଣୁବାବେଶରେତେ କହିରଙ୍ଗ
ଦେଇଛୁଟିକଣା ଏକାନାଥାଣା^୨ ଚେପନୀସି କମ୍ବୁଣୀସନ୍ତି
ରେଣେ ମେତ୍ରଂ. କୃପାପ୍ରିରଳିସନ୍ତିରେ କିଶିଲ୍ପଂ କମ୍ବୁଣୀସ
ନନ୍ଦିନୀ କିଶିଲ୍ପଂ ରତ୍ନପୋଳେ ନିଲବିଲୁହୁ ବ୍ୟାହୋଙ୍କୁ
ରିକଣି^୩ ସର୍ବପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରାଠଂ ତର୍ଫମଲମାୟି ତୁଳିତୁଳିବିରକ୍ତା
ଆଗାମିକରେଣାଠଂ ପୋତରୁଵାନାଗ୍ରହିଯୁଣ ଆଶରଣାଲୀ
କରେ ଚେପନୀସି କମ୍ବୁଣୀସିଂ ଆକଷପିଷ୍ଟାତିରିକଣୟିଲ୍ପ.
ଏହି ରାଜ୍ୟରୁହୁ ଚେପନୀସି ପିଗନାଗତିକିମାର ହୁଣାଣକୁ^୪.
କାଳକୁମଣ୍ଡିତ ରହ୍ୟର କମ୍ବୁଣୀସିଂ ପଦିଶିଖାରେ ଯୁରୋ
ପ୍ଲିଲେ ସାବରତିକ ସାର୍ଥକ୍ୟବ୍ୟବସମୀତିଯୁମାୟି, ହୁନ୍ତପୁ
ରତ୍ନ ଶୁନ୍ତ ପରିବହନନ୍ତରେ ମଲମାୟି, ଏକାଇବୀଷ୍ଟିକରୁଣ
ପିନ୍ଧିଟା^୫ ସମର ରହ୍ୟର-ଆମେରିକରେ. ଗେନ୍ତୁତପରତିଲୁହୁ
ବିକସିତ ରାଶୁନ୍ତରୁ ଚେପନୀସି ଗେନ୍ତୁତପରତିଲୁହୁ ଅବି
କସିତରାପୁଣ୍ୟରୁ ତମିଲିଲାବୁକର୍ଯ୍ୟ ଚେତ୍ତେଜ୍ଞାମେନା ବିଶ୍ଵ
ସିକାନାବର ହୁଣା^୬ କରିବାପୁ. ଆତିନାଳ, ମୁତଲାଭୀରତ
ନାନୀରେଣେଯନାପୋଲେ, କମ୍ବୁଣୀସନ୍ତିରେ ବଲତ୍ର-ଶୁ
ତର୍ତ୍ତ ପିଗନାଗତିକିକ୍ରତେଯୁ ବଲତ୍ର ନନ୍ଦିନୀ ସର୍ବନିଲାମର
ମହିଳାଣାଣକୁ^୭. କିଶକରେକାରାର^୮ ପଦିଶିଖାରେ କାରାରେଣେର
ମେର ଆୟିପତ୍ରଂ, ହୁଣାଲ୍ପୁଣିର ନାନୀରେ, ଚେଲୁତାତୁରା
ଯାକର୍ଯ୍ୟ. ଅତେତାଯାପୁ ହୁନ୍ତୁଯନ୍ତକମ୍ଭଲୁ ପିଗନାଲୀଲ
ରାଜ୍ୟନ୍ତରୁଣିର ହୁଣା ପରକେ କଣ୍ଠବେତନ ବଲତ୍ରପକ୍ଷପ୍ରତି
ନାନୀରେ ମୁଦ୍ରକାରଣ ରହ୍ୟର-ଚେପନୀସି^୯ କମ୍ବୁଣୀସ
ନେଶ ତମିଲୁହୁ ବଟଂବାବିଧାନାନ୍ତରୁ^{୧୦} ନିଷ୍ପକ୍ଷମରେ.
କମ୍ବୁଣୀସନ୍ତିରେ ହୁଣ ଗ୍ରହଣମର ଲୋକତାବେତନରୁହୁ

സോഡ്യുലിറ്റ് പ്രസ്ഥാനത്തെ ഉടയെടുത്തു നിന്ന് മുമ്പാക്കിയിരിക്കുന്നു. വിയററ് നാമിക്കൻറെ ധാരന, ഒരുമ്പത്തിൽ ഈ ഗ്രഹസമരത്തിന്റെ ഫലമാകുന്നു. അസുവകരമായ ഒരു സമാധാനമാണെന്നു് ലോകത്തിൽ നിലവിലുള്ളതു്. മിക്ക റാജ്യങ്ങളിൽ അവയുടെ മുതലെടപ്പിൽ പാതിയോളും ശ്രദ്ധയിൽ അഭിരണ്ടാണെന്നു് ചിലവഴിയുന്നു. ഇതുനിമിത്തം വികസിതരാജ്യങ്ങൾക്ക് അവയുടെ മുതലെടപ്പിന്റെ ഒരു ശതമാനം അവികസിതരാജ്യങ്ങൾക്ക് വികസനസഹായമായി ദാർക്കണമെന്ന ഏക്കരാഘുസഭയുടെ നിശ്ചിംശം ഇന്ത്യം നടപ്പിലായിട്ടില്ല; നടപ്പിലാക്കുന്ന ലക്ഷ്യം വികസിത രാജ്യങ്ങളിൽ അവികസിത രാജ്യങ്ങളിൽ തമിലും, വെള്ളമാരം കുറത്തവതം തമിലും, അററിക്കൻ-യോപഗൻ പ്രദേശങ്ങളിൽ ആദ്ദോഹിച്ചപ്പെട്ട പ്രദേശങ്ങളിൽ തമിലും ഉള്ള വൈതല്യത്തിനു് മുച്ചപ്പേരിവതകയാണു്. 1965-ൽ അമേരിക്കയിൽ ഏറ്റുടെ ശരാശരി വാഷിക്കവത്തമാനം 3560 ഡ്രോഡീയിൽനാം; സപ്രീഡനിൽ 2500 ഡ്രോഡീ; കനഡയിൽ 2469 ഡ്രോഡീ; സപ്രീഡ് സർവ്വിൽ 2330 ഡ്രോഡീ; ഡെൻമാർക്കിൽ 2100 ഡ്രോഡീ; ഗ്രാൻഡിൽ 1920 ഡ്രോഡീ; പടിഞ്ഞാറൻ ജൂംനിയിൽ 1900 ഡ്രോഡീ; നോർഡ്രൂയിൽ 1880 ഡ്രോഡീ; ബ്രിട്ടനിൽ 1810 ഡ്രോഡീ; ബെൽജിയത്തിൽ 1780 ഡ്രോഡീ; ഫ്രാൻസിൽ 1550 ഡ്രോഡീ; ആസ്റ്റ്രീയയിൽ 1270 ഡ്രോഡീ; ഇറിലിയിൽ 1100 ഡ്രോഡീ; ഗ്രേറ്റ്ലണ്ടിൽ 1000 ഡ്രോഡീ; ജപ്പാനിൽ 850 ഡ്രോഡീ; ഇന്ത്യയിൽ 349 രൂപ (50 ഡ്രോഡോളും)! 1986 ആവുന്നോഴ്ജ്ജു് ഇന്ത്യക്കാരൻറെ ഏറ്റവും താഴ്ന്ന വരുമാനം ആണ്ടിൽ 440 രൂപ (60 ഡ്രോഡോളും) ആയി ഉയർത്തലാണു് നിശ്ചെ പഖതികളുടെയ്യും പരമലക്ഷ്യം! അബ്ദം ഡ്രോഡീനു് 3560 ഡ്രോഡീനു് വിലും തുല്യമാണെന്നു വരുത്തിത്തീർന്നാണ് മനസ്യസമത്പരപ്പാരിയുള്ളൂ

എത്ര ധാരണാസ്ഥാനം കുത്താൽപ്പെട്ടു. വികസിതരാജ്യങ്ങൾക്കു് അംവികസിത രാജ്യങ്ങൾക്കു് ഇടയ്ക്കുള്ള തുല്യമായ വിടവു നീക്കുന്നവാൻ എത്ര ആദർശവാദഭാഗിനാം സാധ്യമല്ല. ചപാളിററിയും ബൈമോക്രസിഫെട വിജയത്തിനു് അനുപേക്ഷ സീയമാണു് ഇക്കണ്ണാമിക്കു് ബൈമോക്രസി. അതിലുംതെക്കാലത്തോളും ലോകരാഘുസഭയുടെ സമത്പരതയുംാരി പറി എത്തട്ടു യാതാര ഫലവുംില്ല ദരിപ്പും ധനികനു കീഴുപ്പേട്ടു തീരു, എത്ര കാലത്തുംാരി.

നിശ്ചെ ജൂനു തുലുടെ ഭീകരമായ ദാരിദ്ര്യമാണു് ജീവിത തനിൽ നാം കാണുന്ന പരമയാമാംമ്യും. നമ്മൾക്കു പെറ്റു കാശയി ലഭിച്ചതാണു്; നാമിൽ നിശ്ചെ സന്തതിപരവരകൾക്കു് പെത്രകമായി നൽകുന്നു. ഇംഗ്ലീഷ്മെന്ന ശാപ ദോകാണു് നമ്മക്കു് മുഴുളുകാരെനു നിലയിൽക്കൂടി, ആദ്യമായി സമരം ചെയ്യാനുള്ളതു്. ദാരിദ്ര്യത്തിനു പലകാരണങ്ങളുംാണു്; പല ഫലഘട്ടങ്ങളുംാണു്. പാകിസ്താൻ ചെപനുമായുള്ള നിശ്ചെ അസുവകരമായ ബാധകങ്ങൾ നിശ്ചെ ഇംഗ്ലീഷ്യത്തെ ദാരിദ്ര്യത്തിന്റെ വശനുജ്ജീവിക്കാണു്. ആയുധസജ്ജത്തുംാണു്. നാം നൽകേണ്ടിവതനു വിലും ശരതിയേറിയ പണപ്പെട്ടപുമ്പ്രമാകുന്നു. സാധാരണ ജൂനു ഇന്ത്യം ഇന്ത്യിലും വളരെയിക്കാണു്. മനസ്സിലാക്കിക്കാണ്ടിട്ടില്ലാതെനാണു് ഇംഗ്ലീഷ്യവം പ്രാഥമികമേഖലക്കായ മുഖ്യിയിൽ വേണ്ടിവിയത്തിൽ വിഭവണംാണു് മുതലിറക്കാതെ ദൈപ്തീയികമേഖലയായ വ്യവസായത്തിലും താൽക്കാരിക മേഖലയായ കച്ചവടം, സേവനങ്ങൾക്കു തലായതിലും ആണു് നാം തുടക്കൽ മുതലിറക്കിയതു്. മുഖ്യിവശ്വനയിൽ ഉണ്ടിയപ്പോൾപ്പോലും, തരിഗ്രനിലം മുഖ്യിയോഗ്യമാക്കുന്നതിലായിരുന്നു ശ്രദ്ധ. ഇതിനാൽ കന്നുകാലികൾക്കു് ഭക്ഷണം ലഭിക്കാതായി; മുഖ്യിതന്നു വെച്ചിരുമരി ശോഷിക്കുന്നു ചെയ്യും, കുട്ടി മുഖ്യിസമലത്തു് രാസവളരും മികച്ച വിത്രുകളുംാണു് ജലസേചനവും യന്ത്രങ്ങളും

பயனாளிப்பு மூலத்தில் விழுவெட்டுத் தீவியை விழுவாமுகமாயி மாருக, தீவியை வழவுசாலைவத்தைக்கொண்டு அடுத்து எடுத்து; அப்புதை அப்பரிசுத்துமாய சேர்ந்து தீவியை (Subsistence Agriculture) மூலத்தில் கேள்வுத் தீவுத்துக்காலைத்தனிலூ ஒரு வஸ்துதயங் கால ஹினியும் வேலைக்கு மந்திரவகையிட்டிலூ.

ജനവല്ലനയും ക്രഷ്ണക്ഷാമദ്യം, എന്നിരോന്ന മത്സരിച്ച്
രുന്നേറുകയാണ്. മുന്നാഴിവസ്ത്രത്തിൽ ഒരു ലക്ഷ്മേന തോ

திடல் ஹபோஸ் ஹாஸ்யட் ஜனஸங்வய பெற்றுவதன் தாயி களாகவைப்பூட்டிரிக்கினா. அதேஸமயம், பதினஞ்சு வர்ஷம் தூடி கஷியுவோடேகூடு மே உக்குவிலூத் ராஜா தமிழ்நாடு கேச்யுவாகுணால் மரோடு ராஜுதேதகூடு குறரிய யய்யால் கஷியாதாயித்தீவமொடு பரியப்பூட்டுன். பதினாறு வங்கரைங்களை நழுகீல் கேச்யு ஸப்யங்பற்றால்த கெக வதமோ? கெவளாத்தன்னை நீதிபூர்வமாய விதரை தமினா? ஏற்பூட்டுவதுமோ? நழுத ஜனஸுவய ஹன் அவற்றுக்கொடியிலேரெயாள். பதினாறு வங்க கஷியு வோடேகூடு ஹது எழுபத்தனவு கோடியிலயிக்கமாக நாள் ஸாயுத. கடங்வொன்றுள் பரிபாடிக்கல் ஹவிரெ ஏற்கிறெ பராஜயப்பூட்டிரிக்கினா. ஹ அழுத்திக்கீர்த டி கரதயைகளிசுப் பேள்ளு வோயா நழுகனேபோ ஏற்கு ஸஂஶயமாள். வெய்யமிழுாதத்தீநாலாளாலூபோ ஹ ரா டது நா காஞ்சமாய புவத்தநமைனா செய்யுத்தது.

അതിനെന്ന് സ്ഥാനത്തു് കത്തുറ്റിര എന്നേങ്ങ ലും രാഖുിയ—
സാമ്പത്തിക—സാമൂഹി ആദർശങ്ങൾ പ്രതിപുന്നന്തരമില്ല
എക്കിക്കരണത്തിനു സഹായിക്കുന്ന ഇതരം ആദർശങ്ങളുടെ
പ്രചാരണത്തിനും പ്രതിപുണ്യപന്ത്രണത്തിനും ഉപകരിയ്ക്കും
വിദ്യാഭ്യാസമാകട്ട തികച്ചും നിർജ്ജീവവും നിത്യപരമായ
വുമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. പഴയ ബൈട്ടിഷ് കൊള്ളേണിയൽ
വിദ്യാഭ്യാസത്തിൻ്റെ നിരത്തംകമായ അനുകരണം മാത്ര
മാണു് നമ്മുടെ ഇന്നത്തെ വിദ്യാഭ്യാസസ്ഥാപനം എന്നു
ലൂവതം സമ്മതിപ്പിയും. പക്ഷേ, അതോന്നടച്ചവാദാൻ, ഉല്ലാ
ഡനവുമായി വിദ്യാഭ്യാസത്തെ നേരിട്ട് ബന്ധപ്പെട്ടതാണ്;
മാലി ദശാധൈവക്ഷ്യാത്മക നക്ഷത്രങ്ങളുടു് അതിനെന്നു
വജ്രി കൂട്ടിക്കാളുള്ളവാൻ, ആതം ഇന്ത്യം തയ്യാറാലും. പറ
ശാൻ പലതുണ്ടു്; പചയാൻ ആത്മമില്ല. അതിനാൽ വിദ്യാ
ത്തികളും അധ്യാപകരും അസ്പദമരാണു്; പഴവൻമട്ടില്ല
തു നിവു് പ്രദേശജനമായ പഠിപ്പേപാലും വിദ്യാലയങ്ങ
ളിൽ ശരിക്ക നടക്കുന്നമില്ല.

ഇതരം കാരണങ്ങളുാൽ ഇന്ത്യയിൽ പരശ്ര നേരാ
ദ്രുവം പുരോഗതിയിൽ അവിശ്രദ്ധാസ്വം നമ്മേണ്ടു് പുഞ്ചവും
പരാനിരിക്കുന്നു. ഉടൻ പണക്കാരാവാൻ എന്നും സാഹസ്രവും
ആളുകൾ ചെയ്യും. ആ സാഹസ്രതീൽ ആർ ജയിച്ചുവോ,
അവന്നാണു് എല്ലാ പൂജയും. അഴിമതികൾക്ക് പരിയ കള്ളം
ഒപ്പയ്ക്കുന്നുള്ളായ നിയന്ത്രണങ്ങൾ തൈക്കിക്കാട്ട നീതിരീ
ജ്ഞനം. മദ്യവർജ്ജനവും, ചെക്ക് പോസ്റ്ററുകളും, കോട്ട
കളും, ലെബസൻസുകളും, പെർമിറുകളും, ദിഷ്ടനിശ്ചയം, ആസ്യ
ത്രികളിലെ കിട്ടികളും, മുളകളിലെ ബബ്രുകളും, ആപ്പിളു
കളിലെ കണ്ണരകളും എല്ലാം അഴിമതിയുടെ ഗ്രോതസ്ക
ഭിണ്ണം. കൂടുതലും ഏറിയും പരിനാക്കിണ്ണാൽ പിന്നു
അതാരിക്കലും നിറയും പരിനാക്കിണ്ണാൽ പിന്നു

തക്കാ. അല്ലോ സ്കാക്ക് തുടാതെ എക്കും ജീവിക്കുക വിഷ
മമെനു വന്നിരിക്കുന്നു.

ആരാണു് എഴുത്തുകാർ?

ഈ പരിത്സമിതി നമ്മുടെ എഴുത്തുകാരെ എന്നുണ്ടിനു
ബാധിക്കുന്നു? അതിനും പറയുംും, ആരാണു് നമ്മുടെ
എഴുത്തുകാർ എന്നുള്ളടപ്പി അനേപണ്ഡിക്കേണ്ടതുണ്ടു്. എഴുത്തു
കാർ—ഞാനം നിങ്ങളും—താണാം ഇടത്തരക്കാരാണു്; തേരി
ഓഗ്രവും. അവരിൽ പലക്കം ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസത്തിനു
സൗകര്യം ലഭിച്ചിട്ടില്ല. വായിക്കാരം സപയം പഠിക്കാനു
മുള്ള എർപ്പാടകൾ നമ്മുടെ നാട്ടിൽ ഇല്ലെന്നതെന്ന പറയാം.
തിത്വനന്തപരം നഗരത്തിലെബാഴികെ കേരളത്തിൽ മറ്റൊരു
രിടത്തിലും നീനാംതരമായ പൊതുജനറമാലയമില്ല.
നമ്മുടെ സർവ്വകലാശാല ഒരു തരത്തിലുള്ള എക്ക് രൂപീക്കാശം
പ്രവർത്തനരതിലും വിശ്രസിക്കുന്നും. എഴുത്തു് സ്ഥിരം
തൊഴിലാക്കിയവർ നമ്മുടെ നാട്ടിൽ, വിരലിലെല്ലാവുന്ന
വർ മാത്രമാണു്. എഴുതതിൽനിന്നും മാത്രമുള്ള വത്തമാനംകൊ
ണ്ട ജീവിക്കുന്നവർ ഇന്നു് ഇല്ലെന്നതെന്ന പറയാം.

മലയാളത്തിൽ ഇന്നു് ആകെ എത്ര എഴുത്തുകാത്തുണ്ടു്?
എന്തും പറഞ്ഞുള്ളടാ. എന്നാലും ആയിരുന്നൊളും പേര
ബാധിപ്പിക്കാരാണു് തന്നെളുന്നു. സപയം വിശ്രസിക്കു
ന്നവർ, ഇവരിൽ, അപൂർവ്വം ചില അപവാദങ്ങളുള്ളിച്ചാൽ
മററല്ലെന്നതം എഴുതലല്ലാതെ എന്നെങ്കിലും. ഒരു തൊഴിൽ
കൊണ്ടപജീവിക്കുന്നവരുണ്ടു്. പലതം സക്കാർ സർവ്വിസ്സി
ലുള്ളവരാകുന്നു. തുനു ചീനനും ഇവരെല്ലാംബന്ധിച്ചിട
ത്തോളും ആപദ്ധകരമാറു. സപകായുംസർവ്വിസ്സുകളിലുള്ളവ
ഷ്ടൂണ്ടു് എത്രയോ പാരതയ്ക്കുണ്ടാൽ. പ്രശ്നപ്പിക്കുന്നില്ല
ണു് നമ്മുടെ എഴുത്തുകാരിൽ പലതം എഴുതുന്നതു്. അപൂർവ്വം
ചിലർ പണ്ണത്തിനും വേണ്ടിയും ഇതല്ലാതെ, ആന്തരവും

ஈமுயுமாய கை பிரபாவங்காளை⁹ ஆற்றாவிலை¹⁰ ரள்
தடினாலே கை மீசியுமாயி ஏழுறு¹¹ ஸபீகரிசுவர் நஞ்
எ காட்டில் வழுரை வழுரை அபுயுமாகன். ஸமுதாயத்தி
ஶரி வழுரை உயன் படிகலீலோ வழுரை தாஷ்¹²ன படிகலீ
லோ நிலை¹³ ஏழுறுகார் நாக்கைபூ. ஸூரி ஞாப பதித
நார் நஞ்செட் ஸாவித்யுரை காண்மாயைங் தீஸ்வியி
க்ரீபு!

മൊല്ലിക്കുന്ന ഒപ്പശ്രദ്ധനികസാഹിത്യം നഞ്ചെട
ഭാഷയിലുണ്ടായിട്ടില്ല. വൻതോൽിൽ പണം ചെലവഴിച്ച്
സങ്കാർ മലയാളത്തിൽ നിന്മിപ്പിക്കുന്നതു് ഒരു നിലംഖാലും
ങ്ങൾ സ്വർഖിക്കാനകോശവും അണാം. നിലംഖാലുംവിശ്വാസിരിൽ
ങ്ങൾ വാളും ഇതിനുകം പുരത്തുവന്നതു് ചുതകം ആളുകളെ
കണ്ടിരിക്കു. സ്വർഖിക്കാനകോശത്തിശ്വാസിരിൽ വാളും പുരത്തു
വന്നനു കാണാൻ ഏതു പേരിൽ ഭാഗ്യമണ്ഡക്കുമെന്നറിഞ്ഞു
കൂട്. നഞ്ചെട വിദ്യുദ്ധാസ-സാമ്പദ്യ മന്ദിരങ്ങളിൽ
ഉന്നം ഇംഗ്ലീഷിശ്വാസിരിൽ ആധിപത്യമാണാം. ഏതു സങ്കാരം
പൂരിപ്പിക്കുന്ന പോയാലും മലയാളം സംസാരിക്കുന്നവൻ മോൾ
ക്കാരനാഡു ഗണ്മിജ്ജേപ്പുട്.

ହୁଣ୍ଡିପୁରାଣୀ ହୁନାଂ ରୁଦ୍ରିଜ୍ଞାତ୍ୟତିକେନ୍ଦ୍ର ହୋଷ. ନମ୍ବର
ଏ ପାତ୍ର ଓ ଲେଖୁଣ୍ଡାଂ ଯମାତମନୀର ଲୁଣ୍ଡିପୁରିକାଳିନାହୁ
ତର୍ହେତୁମକୁଳାଣ୍ଠା. ରେଯିଫେର୍ଯ୍ୟାଵିକେନ୍ଦ୍ର କମ୍ପ୍ୟୁଟର ଅନୁତରଣୀ
ଭୁବନେଶ୍ୱରଙ୍କାରଣାଂ ନିର୍ମଳ୍ଲିଜମାଯ ପିନ୍ଧୁଣ୍ଡାଂ ସହଜମାଯ
ଆପିଲ୍ଲୁଗଣାରତିନାଂ. ନମ୍ବର ହେବାଯିଲୋ ସାହିତ୍ୟକୁ
ଲୋ ହୁନାଂ ବଲ୍‌ପିଯ ଯମାନମୋନାମିଲ୍ଲ. ଆତିରିସଙ୍ଗପିତ
ମାଯ ତେ ଚୁରୁବତ୍ତନାନୀନାହୁଲିଲାଣ୍ଠା. ନମ୍ବର ଏହିତୁକାତଂ
ସପହିତ୍ୟର୍ବା ପୁଲତନାତ୍ର. ମଲଯାନ୍ତନୀର ଲକ୍ଷ୍ମୀମାଯ ତଳ୍ଳୁମ
ରାତ୍ରିକେତରେଣ ଲୋକପିନାପରିତ୍ରନୀର ନାଶିକକଳ୍ପିକଳ୍ପା
ଏଇ ନିର୍ମଳ୍ଲିଜକଣ୍ଠା ପୁଣ୍ୟକଣ୍ଠାର ମିକାବୟୁଂ ଉଶିପ୍ରେତନୀଲ୍ଲ.
ପଲତୁ ଦୁଃଖାଙ୍କିତ ବିବାହନାନ୍ତର୍କର୍ତ୍ତାଲ୍ଲାଙ୍କିତ ବିବରତ

നാമഭ്രാണം". ഇളയീഷിൽക്കൂട് കടന്നവെണ്ണു വിശ്രപിംഗം ഹിത്യത്തിനു മലയാളത്തിൽ വരും. വിവേകപ്പണ്ഡിതമായ വിവർത്തനത്തിനു ഒരു സംഘടിതപരിഗ്രം മലയാളത്തിലുണ്ടായിട്ടില്ല. മുമ്പ് സംസ്കൃതഭാഷയിൽനിന്നുണ്ട് വിവർത്തനങ്ങളുമായി മലയാളികൾ ഏറ്റവും പരിചയപ്പെട്ടിരുന്നു. ഇന്നാക്കട്ടേ ഈ പരിചയവും നൂൽക്കു മിഞ്ചാറ്റം നശപ്പെട്ടിരിക്കാണോ. മറം ഈ തന്ത്രം ഭാഷകളുടെ കാല്യം പറയാൻ മില്ല. ഹീറിയുമായി മാത്രമേ നൂൽക്കു മുഖപരിചയമുണ്ട്. ലോകപരിനാമരൂപങ്ങളുമായി ബന്ധമറം, അതുന്തു സ്ഥിരതമായ ഒരു പരിവേശത്തിൽ കുടണ്ടാക്കിട്ടും" നമ്മുടെ സർവ്വത്തൊക്കെ പ്രതിഭ മുരിച്ചപോവുകയാണോ... മെശലികപ്പിന്തനം എന്ന പേരിൽ നാം കൊണ്ടാടുന്നതു" പലപ്പോഴും പാശ്ചാത്യദേശങ്ങളിൽ മുപ്പേരോ നാലുതോ കൊല്ലും മുമ്പ് "ഹീമന്നായിരുന്ന ശിമിലു ചിന്തനങ്ങളേയാണോ.

മെല്ലിക്കപിന്നന്തരിക്കുന്ന അദ്ദേഹമാണ്, നമ്മുടെ സാഹിത്യ സംഘടനകളും ഏറ്റവും നിഷ്പത്തിപ്പുറിയാജീവനങ്ങളും കുറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്. പ്രസ്താവണപ്പുറി ചർച്ചചവയുന്നതിനു പകരം വ്യക്തികളും ആക്ഷേപപിള്ളവാനോ, നിരത്തക്കണ്ണളായ ലോഗ്യംപരിച്ചിലുകൂട്ടോ, എണ്ണം അവ ഉപകരിയ്ക്കുന്നതു്; ചിലപ്പോള്ളാക്കു മന്ത്രിമാരെയും ഉദ്യോഗസ്ഥരും രേഖം ഏഴുന്നള്ളിച്ചിരത്തും, ആവരിൽനിന്നു് പ്രതിഫലിയ്ക്കുന്ന കുറുക്കപ്പകാശരഥിൽ മുന്നാംകുടക്കാക്കു് നീന്തിക്കൊള്ളാനും, ചീനയുടെ സ്വധാലിപിയും ഗ്രന്ഥങ്ങളും യുക്തിയും വിചിത്രവാക്കിയും വിചിത്രവാക്കിയും വിരളമായേ ഉയരാറ്റിള്ളു.

നമ്മുടെ നാട്ടിലെ പ്രസ്തുക്കരുവവസായത്തിനെൻ്റെ ഭരിംഖരവും പാംപ്രസ്തുക്കങ്ങളോടോ ലൈബ്രറിപ്രസ്തുക്കങ്ങളോടോ ബന്ധപ്പെട്ടതാണ്. മറ്റൊരുവിധത്തിലും തന്മാർക്കൾക്ക് ആന്റു ഗ്രഹിച്ചുവരുന്ന കഴിയാത്ത വ്യക്തികൾക്ക് പാരിതോഷികം

മലയാള സ്തരിൽ ആധികാരികരുന്നമ്പറ്റൽ തണ്ട്രമകളും യീപ്പോലും, കാറവാണ്. ഏറ്റവും കാർഖിവേണ്ടിയുള്ളത് പുസ്തക മൈക്രോ-ക്യാപ്പിററൽ ബുക്ക്‌സ് ഇല്ലെന്ന തന്നെ പരിഹാരം. ഉള്ളതു് വായനക്കാർക്കുവേണ്ടിയുള്ളത് പുസ്തക സംശയം പോൾ ബുക്ക്‌സ് മാത്രമാണ്. അട്ടവുംശയിൽ മാത്രമേ ഏറ്റവും കാർഖിവേണ്ടിയുള്ളതിലും പ്രയോജനമുള്ളത്. ഇപ്പോൾ ചീലിയുള്ള ആധികാരിക ഗ്രന്ഥ സംശയങ്ങൾ, ആചയുടെ അവധിയും നാല്കിനാംഗങ്ങൾ, വില വളരെ കുച്ച തലാണ്; നാല്പത്തിഒന്നും അധികം ആവശ്യം പേപ്പൽവേപ്പുള്ളതു് എന്ത് സംശയാണ് പുസ്തക റത്തിനു്. പേപ്പൽവേപ്പകൾക്കിടയിൽ വില ഏഴും ഏട്ടിംഗ് ആചയായിട്ടുണ്ട്. നാല്കു വായനാപ്രസ്തുതിയാണ് ഇതുള്ളത്. അദ്ദേഹം വായനാപ്രസ്തുതിയിൽ വരുമ്പോൾ കാർഖിവേണ്ടിയുള്ളത് പുസ്തക മൈക്രോ-ക്യാപ്പിററൽ ബുക്ക്‌സ് ഇല്ലെന്ന തന്നെ പരിഹാരം.

ആയുജ്ഞിക ചാന്താഗതികൾ

“ തുടർത്തുവര രണ്ട് മഹായുദ്ധങ്ങളും, ശരവല്ലും ശ്രദ്ധിക്കായ അമിതമായ സമ്പന്നതയും പച്ചിമയുറോപ്പിലെയും വടക്കേ അമേരിക്കയിലേയും ബുഖിജീവിവർഗ്ഗത്തിൽ അസ്വാധാരണമായ ഒരു മാനസികാവസ്ഥ സ്വീകൃതിക്കൊണ്ട് നാഭൈ ദ്യുതി സംഭവിപ്പിച്ചെന്നുള്ളതുടെ പരക്കു ഇന്നു നുംവരാണെന്നും അതിനാൽ നാൽ മുരിക്കുന്ന സേവകൻ കാടിപ്പുകു! ലോകവ്യവസ്ഥിതി, മാനദണ്ഡത്താണും; പരക്കു അതിനാളുള്ള കുഴിപ്പും വ്യക്തിയും ആക്കാൻ നാൽ സ്വന്തമാണും; വിധിയെപ്പറ്റിയുള്ളതും, തീരുമാനത്തിലൂടെ ലോകത്തിന്റെ വിധിയെപ്പറ്റി തീരുമാനം ഏതുതന്ത്രായി

କଟିଲୁକ! ସୁବନୋହଣେଇଲିଖି ନିଜୁଙ୍ଗରାଜାଙ୍କିଶିଳେନାତ୍ମକ! କରୁପ୍ରୋତ୍ତମାଯ ମାନକାନ୍ଦିବ୍ୟନ୍ଦିଲୋ କରିଛି; ରିକା ରକର ମିଟିପ୍ରାଚି, ତଲବନ୍ଧି ନିର୍ବି, ନିଜୁପରାଯି, ପିଲପ୍ରୋତ୍ତମ ଯୁଗିଛି ମରଦପିଲପ୍ରୋତ୍ତମ ନୃତ୍ୟାଳୀଲା ତତତକଳୀର ଜ୍ଞାନଗାନବନ୍ଦର ପାଇୟା, ବେଳ ପିଲପ୍ରୋତ୍ତମ ଅତିରକବି ଶତ ସ୍ମୃତିର କାରୋଟିଛି, ନିଷିଲନ୍ଦନବେଚ୍ଛିତ୍ତିନ୍ଦନ ଏହିଥା ରତ୍ନିବେକୁତନ୍ଦିତ୍ତଂ ପରମ୍ୟମାଯି ପ୍ରଭାତିପ୍ରିଣ୍ଟଂ, ଆରା ଯେପୁରୀ ଏହିତିଯାଂ, ଏହିଥା ବ୍ୟବସମିତିକାନ୍ତେଜୁଂ ଵ୍ୟକତି ପରମାଯି ବେଳ୍ପିଲିଲୁକ! କରୁପେରିକରୁମାଯି ପାରୁକିରିଲୁକ! ସପରି କରୁପେରି ସିଲିନ୍ଡରଂ ଦେବକ!

இன்னைக் குறிப்பிட்டுக் கொள்ளும் நிடைக் கரியோடாவதற்கு, அதிகங்கீழ்மாய் ஆயுகைக் கார்ஸி ககாலாவஸம் ஜூரோபுஷ்-ஏமேரிக்ஸ் ஸாஹிதயேஞ்சே யூ. ஸஂகிரைதேயூ. பிரதுக்லவணேயூ. வாஸுதீலுடேதையூ. தத்பவர்த்தையூ. ஆகெ விழுவாதகமாயி நவீகரிசு டின்டு. ஸமீதசமாப்கனங்குாய் ஸோவீயரியூ. ஸாஹிதயூ. ஸஂகிரை-பிரது-வாஸுதீலுடையீதீக்குடி ஒடு பரிவத்தாங் கொட்டகாராடுகள் ஸுஷ்டிசூக்ஷிண்டிரிக்கா. கேவல் (ஆவை ஸ்ரீரங்கி) கல, ஏஸ்ரீஸ்ரீஷ்வரபிறை அங்கம், அவை ஸேரி யூ. நாடகவேடி, வீரியாகிக் ஸாஹிதயூ. ஹவுயைகை நாடகத் துறை பரிசீலனையிக்கூட்டுத்தீட்டுக்கூடு. பத்தவு ஹவு யூட ஆக்கரைய பிருஷ்டியையூ. அவசை ஜூலை நால்கிடிய ஸாங்ஸாரிக்காலாவஸம்வயப்புரியோ வோயமி பூதை நாங் அவயுட அதிவொடுங்குாய் ஸவிஶேஷத் துறை அத்துறையுமாயி அராக்கரியூக்கியு. ஆவசை மாநில பாக்காதை. ஆவுத்தியூக்கயுமாளூ. செய்யுள்ளு. ஆக்கரைய எத ஸம்ப்ரதீபூதை வதற்குந் புறுமகள் ஹோம்மலிஸா மாதுமே ஆவுக்கயுது. அவைக் காந்தியு. கப்புஞ் கஷிசு

പ്രാണകംമെഴുകിയ നിലത്തു പടിഞ്ഞിൽനാം സമ്പന്നസമ്ഭവം യാത്രിക്കേണ്ട പ്രസ്താവിൽ ചുർച്ചപ്പെഴുന്നതിലെത്തമുഖ്യം പ്രക്ഷേ മഹാനഗരത്തിലെ വ്യക്തിയുടെ ഏകദക്ഷിത്യെപ്പറ്റിയും, സഹശ്രാം്യസജ്ജിതമായ വിജ്ഞാനസമ്പര്ക്കിന്റെ ബന്ധകാരിയായ ഭാരതത്തെപ്പറ്റിയും, കല്പാധി ദാസിക്കേണ്ട ബോധയാശ്രാപ്പവാഹനത്തെപ്പറ്റിയും നാം “പ്രസ്താവിച്ചത്തുനാിയിട്ട് എട്ട്”. ഹീൻ്റീ, ബംഗാളി-മതലായ എത്താനം ചുവിലും ഭാഷകളിലെക്കിലും ഇത്തരം “അധ്യനികത്” സാഹിത്യത്തിൽ, അപപക്ഷത്തിലും, ഭാവപക്ഷത്തിലും, വെന്തുനാിക്കെണ്ണിരിക്കുന്നു. ആകവിതയും ആകമയും ആൻറിനുറിഡാവും മറ്റൊ അവിടെ ഫാഷണായിട്ടും വാങ്ങണമല്ലായി. മലയാളം ഭാഗ്യത്തിനോ, നാിരശഗ്രാമത്തിനോ, ഇംഗ്ലീഷിലും വിഷയത്തിൽ ഇന്നാം പറക്കില്ലാണോ.

നമ്മുടെ ജീവിതം അതിത്രപരിത്യാസി മാറിക്കൊണ്ടിരിയ്ക്കുന്നും, ശതാബ്ദിയാളും ഭാരതീയ സംഘായ നിരിക്കി കാൽച്ചവട്ടിൽക്കൊണ്ടിന്നു മല്ലേും ഇപ്പോൾ അതിവേഗത്തിൽ ലഭിച്ചപോയിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു എങ്കിലും ഇംഗ്ലീഷ് മാറ്റം ഭേദങ്ങൾപൂർവ്വമല്ല; നമ്മുടെ പഞ്ചമില്ല. നാം ഇംഗ്ലീഷകിലെ, വാങ്ങോൽക്കൊടികൾ, നാതും, അശ്വയേക്കാണേഞ്ഞെന്നും നിരാശ, പുതിയിക്കാണേഞ്ഞെന്നും മിച്ചു, സുവാശങ്ങളും മാറ്റം ആവാദം ആവാദം ആവാദം ആവാദം — ഇതാണും നമ്മുടെ അനുഭവം. നമ്മുടെ, സാമ്പത്തികപ്രവർത്തന, സർക്കാർ, സംഘായപ്രവർത്തന — ഇതാക്കെ ഇന്നുത്തെ പ്രസ്താവഭൂ നേരിട്ടാൻ അപദ്രവ്യപ്പോന്നുണ്ടെന്നും നാം കാണുന്നു. സർക്കാർ രേഖാനില്ല. ജൂതികളും മതജീളും ഗ്രൂപ്പുകളും നമ്മുടെ സുരക്ഷാഭേദമോ ആശ്രപ്പാസമോ മനസ്സാന്തിയോ തുട്ടപ്രതിക്രിയയോ നൽകുന്നും ശക്തത്തുല്ലാതെ വന്നിരിയ്ക്കുന്നു. സാമ്പത്തികപ്രവർത്തന പട്ടിണിതിക്കാൻ പദ്ധതിപ്പുമല്ല, ചുറുംളും കൂളും തഥാളും കപ്പടനാട്ടുളും കണ്ണും നമ്മുടെ വെറുത്തിരിയ്ക്കുന്നു.

ഈ മുഖ്യടികൾ നാം വലിച്ചുറിതേ തീരു. ജീവിതത്തോ അതിക്കേണ്ട പ്രസ്താവനയെതിൽ, എല്ലാ സെംഗ്രാംഗത്തോടു വെള്ളപ്പുത്രത്തുകൂടി, നമ്മുടെ നേരിട്ടകാണണം. സത്യത്തെ അതിക്കേണ്ട പ്രസ്താവനയും പാതപ്പുത്രതോടെ നമ്മുടെ വിളിച്ചുപറയണം. സെംഗ്രാംഗം മിമ്പൈക്കിൽ, വെള്ളപ്പുത്രാം വാസ്തവമെങ്കിൽ, നമ്മുടെ തുറന്ന പ്രവൃപ്പിയ്ക്കുന്നതു ചെക്കരതാനാണെങ്കിൽ, നാമത്രുമിച്ചുവെച്ചിട്ടുള്ള കാര്യം? വിട്ടവിഴീയില്ലാതെ ഒരു നേപ്പിംഗുത്തിനും നാം തയ്യാറായെ മതിയാവു. പഴയ സാഹിത്യമാതൃകകൾ ഈ പുതിയ ജീവിതത്തിക്കേറു പഠനത്തിനും ആവിജ്ഞാനവാദത്തിനും പുനരുപ്പംവിശ്വാസത്തിനും പണ്ടാള നേരിലെപ്പുകിൽ നമ്മുടെ തത്വവൈ ഉപേക്ഷിയ്ക്കു, പഴയതോ പ്രതിപുതിമോ അബന്നനാവച്ചു് എന്നും പരിശുശ്രാവമോ സാമ്പ്രകാലികമോ അല്ല. നമ്മുടെ മാർഖം നാം സപ്രയം കണ്ണുപിടിയ്ക്കു. നേരാംഗം: നമ്മുടെ സത്യസ്ഥാപക. വിട്ടവിഴീയില്ലാതെ, നിന്തുമായി, നിരപ്പേക്ഷമായി, കേവലസത്യത്തിക്കേരു അനേപാപണത്തിൽ നമ്മുടെ സപ്രയം പുനരുപ്പംപ്പുണ്ടും ചെയ്യുക. അതുംതമ്മായി വിശ്വസിക്കുന്നതാം നാം പ്രവൃപ്പിക്കു. നമ്മുടെ ചോദ്യങ്ങളുടെ കാല്യത്തിൽ നമ്മുടെ യോജിയ്ക്കു. ഉത്തരവാദികളുടെ ഏഴുത്തുകാരെന്നും നിലയിൽ, നാം യോജിയ്ക്കുന്നതെല്ലാം.

കുറെക്കാലം മുമ്പ് ഭാരതീയ സാഹിത്യങ്ങളിലെപ്പോലും അശായങ്ങളും ആരാഗ്രാഹകരങ്ങളുമായ പ്രതികരണങ്ങൾ സുപ്പിച്ച പുരോഗമനസ്വാഹിത്യപ്രസ്ഥാനത്തിക്കേരു പരാജയത്തിനുള്ള കാരണം കണ്ണുതെരഞ്ഞതു ഇംഗ്ലീഷിലും അ പ്രസ്ഥാനം അംഗീകാരം നൽകാതിത്തന്നു ലാഭിക്കുന്നും എനിയ്ക്കു, തോന്നുനും, ചോദ്യങ്ങൾക്കു രേതരം ഉത്തരം നൽകാതിവരെ ശത്രുക്കളും കണ്ണാക്കാക്കാളും തെ

പ്രവണത അ പ്രസ്ഥാനത്തിനകത്തു “വള്ളംപതകയുണ്ടായി. ഉത്തരവത്തിൻറെ ഭേദകത്തുപും സാഹിത്യത്തെ വിരസവും, അതിനാൽത്തന്നെ നില്ക്കുയോജനവും ആക്ഷക്കയേ ഉള്ളിട്ട്. നഞ്ചെട സാഹിത്യത്തിൻറെ ഇന്നത്തെ ശാപംതന്നെ ഇത്തരമാരേക്കത്തുപതയാക്കുന്നു. പാശ്ചാത്യസഭയുടെ കപ്പലെതാട്ടികളിൽനിന്നു പെട്ടുകൊണ്ടെയ്യുംതു നിരപ്പുകിട്ടും ആകൃതാവെവച്ചിത്രവുമുള്ള ഏതുനാർ എഴിഞ്ഞു കപ്പുകൾക്കൊണ്ടു കളിക്കുകയാണോ, ചീനയുടെ മണ്ഡലത്തിൽ, നാമിനു ചെയ്യുന്നതോ. ഈ ശുന്ധനയുടെ ഭേദകത്തുപുത്രതിൻറെ സ്ഥാനത്തു രാഷ്ട്രീയാദശംഖാംഗത്വത്തെതായ മരുന്നായ ഭേദകത്തുപും പ്രതിഷ്ഠിച്ചിട്ടും ഒരു മോക്ഷവും കിട്ടാനില്ല.

നമ്മക മോദ്യങ്ങൾ മോദിക്കുക. ഉത്തരം കണ്ണടത്താൻ ഭാഗ്യം സിഖിയുന്നവർ, അ ഉത്തരവത്തിനനുസരിച്ചു സ്വന്തം ആചരണത്തെ ത്രപ്പപ്പെട്ടതാൻ തയ്യാറാളുള്ളവർ, അതു പ്രവ്യാപിജ്ഞാനം; നില്ക്കുക്കൊച്ചും പ്രവ്യാപിജ്ഞാനം; എന്നാൽ അതു ആളുവായ ഉത്തരമാനം ഈ സങ്കീർണ്ണപ്രഭുങ്ങളുടെക്കിള്ളുന്ന സൗം ഇന്നത്തെ ഭരിപ്പക്ഷം എഴുത്തുകാതം കത്തരുന്നതും. അ സ്ഥാതിരിയും നമ്മകൾ ഉരക്കു മോദ്യങ്ങൾ മോദിയുക. നാം മോദ്യങ്ങളെ ശ്രദ്ധിക്കുക; ഉത്തരങ്ങൾ സ്വന്തം ശ്രദ്ധിക്കുകയുണ്ടാണ്.

മോദ്യം മോദിയുംനാണും ദെയ്യും, അവയുടെ പിന്നു ലെ ഏതുറിറവരെയും പോകാനുള്ള ശ്രസ്തിയും, നഞ്ചെട ഏഴുത്തുകൂരിൽ ചീലനിലെങ്കിലും ഉണ്ടാവിവിടാൻ കഴിയുന്നതും ഇ ചാഞ്ചലലുപ്പമായെന്നു നാഞ്ചും കത്തരും!